

ELŐFIZETÉSI DIJ:  
Házhoz hordva havonta  
1 kor. 20.  
Egyes szám ára  
10 fillér.

# TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Feladós-  
szerkesztő: OSZTIE ANDOR  
KIADÓTULAJDONOS:  
CSENDES LIPÓT  
papírkereskedés - könyvnyomda  
TEMESVÁR - BELVÁROS  
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

*Marschall Jakob*  
kelme-, festő- és vegytisztító-intézet  
Temesvár - Józsefváros  
Fröbl-utca 19. sz.  
a Fő-tér közelében (saját ház).

Első Gyárv. Uri Divat, Fehérnemű, Nyakkendő és Kalap Különlegességi Üzlet

## KUNOVSKY REZSŐ

Temesvár-Gyárváros via Fő-tér, (Vilsmayer házban).  
A kor igényeinek megfelelő kalap-javítási műhely. Telefon 469.

**Szobovitch József**  
„Porcellánház”  
üveg- és porcellán nagykereskedése  
Temesvár-Gyárváros  
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

### „Az ördög” szövege.

Temesvár, márczius 3.

Első felvonás.

Szák János, hirneves, keresett festő. Jólét köznyezi őt is, Lászlóné asszonyt is, aki a férjével eljön, hogy üljön a művészek. László magára hagyja a feleségét a festővel és ekkor János is, Jolán is visszaemlékeznek arra az időre, amikor mindketten szegények voltak, szerették egymást, de lemondás lett a sorsuk. Most, hogy egyedül maradnak, erőt vesz rajtuk az emlékezés. Mialatt János a szomszéd szobába megy, Jolán leveti a bluzát, hogy a nyakát jobban láthassa a festő. Ebben a pillanatban feltűnik a szobában az Ördög. Az Ördöggel való szóvita hevében megelégednek Jolán

lezőnek tart és kijelenti, hogy János igen engedni fog a szenvedély szavának, mihelyt észreveszi, hogy Jolán mást szeret és az Ördög egyuttal vállalkozik is arra, hogy Jolánt magába bolondítsa. Felkorbácsolt kedélyállapotban hagyta ott Jánost, aki pedig becsületes és tisztességes akar maradni, mint ahogy Jolán sem gondolt arra, hogy hűtlenné legyen valaha a férjéhez.

Második felvonás.

Lászlóék estélyének egyik célja, hogy Jánost összeházasítsák Elza kisasszonnyal. Jolán akarja összehozni a partit. Az Ördög azonban ügyesen keveri a kártyát. Elzában felébreszti a féltékenységet Jolánnal szemben és ugyanakkor Jánost is felizgatta mesterségesen. Másrészt kihívja a Jolán hiúságát, addig elfojtott érzéseit is azzal, hogy kijelenti neki, hogy János akármi rosszat is elhinne róla. Jolán próbára akarja tenni Jánost és az Ördög biztatására magári ölt egy köpenyt, amely teljesen eltakarja alakját. És akkor Jánossal elhitei az Ördög, hogy már annyira meghódította Jolánt, hogy az Monna Vanna-képen kész hozzá jönni ruhátlanul, hogy az ő karján — az Ördög karján — így végig sétáljon az estélyi közönsége sorain. János belemegy a csapdába, de a kalandnak még sem az lesz a következménye, hogy Jolán kiábrándulna Jánosból. Ellenkezőleg. Leül ugyan, hogy Jánosnak levelet írjon, amelyben örökre eltiltja magától, de az Ördög sugalmazására a levélből forró, szenvedélyes szerelmi levél lesz. Az Ördög vállalja magára, hogy elviszi a levelet Jánosnak.

Harmadik felvonás.

Elza megjelenik Jánosnál, akit szeret. Az Ördög hamarosan eltávolítja. Aztán el-



FEKETE MIHÁLY

jövetelének tulajdonképeni céljáról és semmimem készül el a képből. Pedig már közeledik a férj. A fiatalok még örülni is kénytelenek annak, hogy az Ördög magára vállalja, hogy miatta nem tudott János dolgozni. Mi több, azt is kierőszakolja, hogy László is, a felesége is meghívják őt az estélyükre. Amikor pedig magára marad Jánossal, kigunyolja a tartózkodásáért, amelyet Jolánnal szemben magára nézve köte-



**Gerő  
cipők**  
Belváros

Jenőherczeg - u. 5. sz.

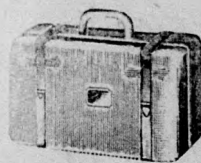
Temesvár legnagyobb tűzifatelepe.  
Legjobb minőségű tűzifa, porosz szén  
**Schaar és Várnay**  
A zgribesti erdővállalat tűzifa- és aprító-telepe.  
Legalcsóbb árak.  
Kivánatra házhoz szállítva.  
Telefon 964. Telefon 964.



Angol uri  
divat-, fehér-  
nemű és  
kalap külön-  
legességi  
üzlet

**GUTTMANN HENRIK**  
Temesvár-Belváros, Jenő herczeg-utca (sarok)

**Tillschneider A. utóda**  
Ófensége József főherczeg kámarai szállítója



különlegességi  
bőraruház,  
sziogyártó,  
nyerges és  
bőröndös



**TEMESVÁR-BELVÁROS**  
Koronaherczeg-utca 3.

Telefonszám 543.

Telefonszám 543.

Téli és tavaszi  
ujdonságok

megérkeztek  
Telefon 616. Telefon 616.

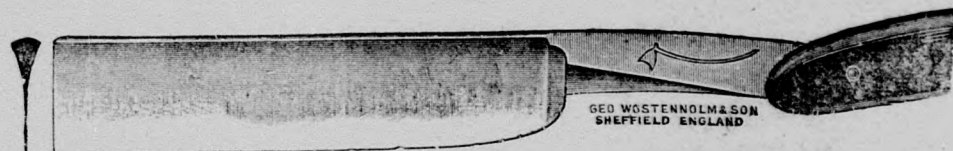
**Holzer**

cs. és kir. udvari szállító

Temesvár-  
Belváros  
Rezső-utca 7.

női felöltők áruháza

Külön osztály mérték  
utáni rendeléseknek.



**KOCH KÁROLY**

műköszörűs és késműves. Jenő herczeg-u. 9.

Elvállal mindennemű javítást

jön Jolán, hogy megakadályozza azt, hogy János megkapja az ő levelét. Az Ördög azonban megelőzte és elhítteti vele, hogy a levél már Jánosnál van. Pedig nem is adta át. Mindegy. A levél nélkül is eléri a maga gonosz célját az Ördög, aki ura a mi mai társaságunknak, amelybe oly könnyen férkőzik be, csak kifogástalan frakk legyen rajta.

## HIREK

Temesvár, márczius 3.

### Temesvár és Buda.

Beszámoltunk már arról, hogy a város törvényhatósági bizottsága ismét Krecsányinak adta ki színházunkat három évre.

Az ad hoc színügyi bizottsága tudvalevőleg a színház kérdésének megoldását ez idén is legcélszerűbbnek vélte a temesvári —budai szini összeköttetés fentartásával és ilyformán a Krecsányi Ignác igazgatóval kötött szerződést három évre meghosszabbítandónak találta. Merültek azonban fel nézetek az iránt, hogy az igazgató szerződése némely tekintetben módosíttassék; nevezetesen, hogy az igazgató legyen kötelezve arra, hogy valamely új tag szerződése előtt a városi tanácsnak tegyen előterjesztést és a tanácsnak biztosíttassék az a joga, hogyha kifogása van az új tag ellen, azt érvényesíthesse is.

A városi tanács meghallgatta a színigazgatót, aki készséggel jelentette ki, hogy a bérlet meghosszabbításához hozzájárul a korábbi feltételek mellett. Aggályát fejezte ki azonban afelett, hogy az új tag szerződése alkalmával a városi tanács előzetes hozzájárulását kellene kikérni. Ez művészi szempontból is akadályba ütköznék, de azért megvalósíthatatlan, mert az ujabban működő művészi erőket csakis az ismerheti, aki az ilyen dolgokkal állandóan foglalkozik és a színészek között él. Krecsányi hivatkozik különben arra, hogy hosszú temesvári működése alatt sikerült a közönség igényeit kielégíteni.

Többek között azonban szerződésének bizonyos módosításait kérelmezte így, a budai színház állandósítása esetében a maga részére felmondási jogot akar biztosítani. Ha pedig a temesvári szerződése

## Krayer József

drogueria, illatszer és festékkeresk.

„A kigjó“-hoz

Temesvár - Belváros

Hunyadi-utca.

Telefon 171. Telefon 171.

bármely okból három év előtt bontatnék fel, úgy a törvényhatósági bizottság bizottsága neki a budai szinkör használatát.

A közgyűlés méltatva Krecsányi Ignác hervadhatlan érdemeit a magyar színügy terén, a vele kötött szerződést további három évre meghosszabbította és a városi tanácsot megbizta, hogy a budai szinkörnek három évre a temesvári szintársulat részére való biztosítása iránt a tárgyalásokat tegye folyamatba. A színigazgató többi kérését illetően, a felmondás és a szerződés megszűnése



HARASZTHY MICZI

tárgyában, kimondotta a közgyűlés, hogy csak akkor hoz határozatot, ha a Krisztinavárosi szinkör bérletének a temesvári szintársulat részére való biztosítása ügyében a tárgyalások befejezést nyertek.

— **Bihari vendégszereplése.** Bihari Ákos, a Vigszínház vendég művésze lépett tegnap Herczeg Ferencz Ocskay brigadéros-ában, a közönség elismerő tapsai közt. A jeles vendég holnap Jókai Aranyemberét játssza. Az előadás, az Országos Színészegyesület nyugdíj alapja javára, bérletszünetben lesz megtartva.

— **Az ördög.** Ma este Az ördög kerül színre Fekete Mihálylyal a czim-szerepben.

- - Női, férfi divat, fehérnemű- és rövidáru-raktár - -

## STACHLER ADÁM

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3.

Telefon 750.

Ajánlja most érkezett újdonságait

Női ingekben

Női ruhákban

Diszes coursetekben

a hölgyközönség figyelmébe.

Ritka olcsó és szabott árak!

Rövid-, diszmű-, szövött-, női és férfi divat-áruhá

## SCHOJBERT PÉTER

Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.

Telefon 652.



## Temesvári varrógép gyári raktár

# LADÁNYI IZSÓ

Temesvár-Belváros, róm. kat. papnövelde-épület.

Valódi Singer-varrógépek. Karikahajós varrógépek. Central-Bobbin-varrógépek, Balkaros (cipész-) varrógépek. Legjobb minőségű kerékpárok és hozzávaló alkatrészek.



Gramofon darabja 18 koronától feljebb, valódi angyaljegyű lemezek nagy választékban. „Columbia“ fonográf-hengerek drb. K. 1.30. — Részletfizetés áremelés nélkül. Mechanikai javítóműhely.



## MÜLLER

fest!  
tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát, bálí és színházi kosztümekeket, szőrme garnitúrákat stb. stb. Plüs- és bársonyfélék mint ujjakká kigőzöltetnek.

## KARDOS GYULA

Telefon 467. kocsiyártó Telefon 467.

Temesvár - Gyárváros

Három király-utca 14. (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és minden-nemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

## Zálogban

levő

sorsjegyeket és értékpapirokat

kiváltunk és azokra magasabb kölcsönt adunk.

Küldje zálogjegyét a

Temesvári Keresk. Részvénytársaság

Váltóüzletébe

Belváros, Jenő herceg-tér 3. szám.

— Telefonszám 319. —

## KLEIN ÁRMIN

épület- és butor-asztalos

Gyárváros, Három király-utca 14.

Külön butor javító- és tisztító-műhely

Telefon 975.

Telefon 975.

## Olcsó tüzifa!

Mai naptól kezdve eladok

Kevert hasábfát ölenként 12 írt.

Kevert dorongfát „ 10 „

Gross Richárd

Józsefváros, Vaspálya-sor 18/B. és Hunyadi-ut 50. szám

Szíveskedjék a címre ügyelni.

Legalkalmasabb

**a j á n d é k**  
egy jó varrógép

mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. Állandó nagyraktár **valódi családi Singer**, valamint **karikahajós és centrálbabin** gépekben, ugy házi, mint ipari czélokra. Előnyös havi vagy heti részletfizetés mellett minden árfelemelés nélkül, áraink minden versenyen felülmulnak. Minden általunk szállított varrógép öt évi jótállást vállalunk.

**Singer és Társa**

Magyarország legnagyobb varrógép-raktárának temesvári fióküzlete.

Vezetője: **MOLNÁR JÁNOS**

Temesvár-Józsefváros, Uri-utca 6. (Pucher-ház.)

**Gummisarkok** a legjobb minőségben !!

**WHITTEMORE** cipőkenőcs, **JOHNSOHN** cipő-fűzők legolcsóbban szerezhetők be

**ZUCKER GYULA**

bőr- és cipészkezelő nagykereskedőnél Temesvár-Belváros, Hunyadi- és Szerb-utca sarkok (Leszámitoló bank palota).

**Vizgyógyintézet**

bejáró felnőttek és gyermekek számára TEMESVÁROTT, a gyermekpoliklinikában (Scudier-liget, a villamos-vasut megállóhelye) Telefon 363. o Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászat összes eljárásai Továbbá: izasztó, gőz- és forró légszekrény, villamos fény-fürdő, forró levegő-kezelés, szénasavas fürdők (naubeni eljárás, szivbajosknál), só-, kén-, lúp- és moorfürdők, villamos kádfürdő, massage, gyógytornászati (svédgymnastika). Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagi bántalmaknál (idegesség, ideggyengesség, hysteriák, idegzsábkák, hűdések és benuulások, ideges szivdobogás, főfájás, álmatlanság, szédülés, Vitus-táncz — Basedow-kor stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és beteg renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, túlságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknél, czukorbetegségnél, vérérgényeségnél, sápkóránál, vértódulás, idült női betegségeknek, izadmányoknál, csuzos és közvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatottak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek. — A befolyó jövedelem jótékony célra, — a gyermekpoliklinika fenntartására fordítatik.

Szegénysorsu gyermekek külön időben ingyen nyernek gyógykezelést.

**LANGER LIPO T**

kárpitos és diszító TEMESVÁR - JÓZSEFVÁROS Bonnáz-utca, józsefvárosi Takarékpénztárral szemben Legújabb kárpitosmunkák diszes kivitelben állandóan kiállítva a Scudier pavillonban. Modern diszítések és izléses szobabutorzatok olcsó és gyors kivitelben. Telefon 699. Telefon 699

A hölgyvilág osztatlan dicséretet elvívhatatlanul a jóhírű

**MAISON DRECHSLER**  
női divattermék

illeti, mely azelőtt Bécsben, Maria-hilferstrasse 78. szám alatt volt, most

Temesvár-Gyár., Három király-u. 14. alatt van.

Május 1-től, Jenő herceg-tér 3. sz. a. lesz.

A czég szállít izléses, szép és sikkes francia és angol ruhákat szerény díjazás mellett.

Műfogakat, fogsorok aranyban és kautsukban. Arany korona és áthidalásokat (szápadlás nélkül) aranyban készít

FOGTECHNIKAI MŰINTÉZETÉBEN

**MEHR ÁRMIN** FOGTECHNIKUS

Temesvár - Józsefváros, Hunyadi-ut 15. szám.



SZEGHÓ ENDRE

**M Ű S O R.**

Péntek: „Az arany ember“. (Jótekonycélú előadás az Orsz. Színészegyesület javára, Bihari Ákos második fellépte. Bérletszünet).

Szombat: „A gésák“ (páros).

Vasárnap d. u.: „Nebántsvirág“.

este: „A gésák“ (páratlan).

**GOMBÁS ISTVÁN**

„Horgony“-nagykávéház, Józsefváros, Bonnaz-u. 20

Színház után a legalkalmasabb és legkellemesebb találkozó hely.

!! Hideg buffet mindenkor kapható !!

**Naponkint hangverseny**

Legjobb kávéházi italok!

Legfinomabb borok!

Kitünő Dreher-sör!

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

Tisztelettel

**GOMBÁS ISTVÁN**  
kávés

**Nagy eladás**  
**CSENDES**

**ÉS**  
**FISCHER**  
női divat és  
konfekció áruházában

**Temesvár**  
Gyár város, Kossuth-tér  
a szerb épületben.

„A tűzoltóhoz“

Mától kezdve az összes áruk kivételesen meglepően olcsó extra-árakon adatnak el.

Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve.

**RUSCHIL REZSŐ**  
csemege- bor- és fűszerkereskedés  
Temesvár-Belváros  
Telefonszám 165.  
Színházi bonbonok és chokoládék

Bel- és külföldi borok, pezsgők.

**URAIM!!!**  
Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben készít

**OSTERN MIKSA**  
villanyos erővel berend. műh.  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.

**BRAUN ANTAL** hangszerész  
TEMESVÁR-BELVÁROS  
JENŐHERCEG-UTCZA 14. (SAJÁT HÁZ).  
Különleges finom hegedűk, violák és gordonák készitési műterme.  
Legnehezebb javítások művészies kivitelben.  
Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon

Heti vagy havi részletfizetésre

kapható női, férfi divat, vászon, menyaszonyi kelengyék, továbbá női és férfi konfekció

ugyanabban az árban, mint készpénzért

**SZÁNTÓ JENŐ**

Temesvár-Józsefváros, Bonnaz-utca 18.  
Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet.

**Szőnyegek**

izléses kivitelben a legnagyobb szőnyeg gyári- raktárban nagy választékban olcsón beszerezhetők.

**Diener Testvérek**

Jenő herceg-utca.  
(Babusnik-féle házban).

**Saját műhely új munkáknak!**  
Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán,  
valamint zsebórákban a leg-  
nagyobb választékban található

**RIEGER E. és F.**  
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)  
- - ÉKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCA 4.  
Városi és megyei telefon-szám 839.

Telefon 342 | Telefon 342

**Lichtfusz József**  
Férfi és női divatruház.

Folyvást újdonságok!  
Nagy választék!  
Jutányos árak!

Temesvár-Józsefváros  
Scudier-tér 2. szám.

Telefon 342 | Telefon 342



Igen fontos  
mindazoknak, kik  
szemüveget viselnek

Reflexmentes

új „PEROS”

„Diaphragma” szemüveg és csipetítő KECSKEMÉTI  
SÁNDOR látszerész által törvényileg védve  
homogén fényáttörő kristályüveg „PEROS” üve-  
gek a legkételetesebbek a tiszta, pontos látáshoz,  
a látóképesség kiméltésére és megőrzésére.  
Kizárólagos raktár Ausztria és Magyarország részére:  
**KECSKEMÉTI SÁNDORNÁL**  
TEMESVÁR-BELVÁROS. Agrár palota

**ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ**  
Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, briliáns ékszerek  
és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

Újdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.  
Valódi ezüst-árak és legfinomabb china-ezüst dísz tárgyak gyári ára-  
kon kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precizio-órák  
nagy raktára.

Javítások és új munkák gyorsan és portosan saját műhelyemben  
Telefon 654 szám. készíttetnek. Telefon 654 szám.

Megyei telefon 567. Városi telefon 567.

**Ruschil és Lenner**  
vászon- és fehérnemű-kereskedés

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 5. szám.

Menyasszonyi kelengyék  
300 koronától feljebb!  
Kelengyék újszülötteknek!

Állandóan a legkülönlegesebb  
újdonságok  
Téli és őszi ruhakelmékben

**KUNST JÓZSEF**  
áruháza  
Belváros, Merczy-utca 7.

Folyó szám 152.

Csütörtök, 1910. márczius hó 3 án:

Évadbérlet. 149. (páratlan) szám.

# AZ ÖRDÖG.

Vigjáték három felvonásban. Irta: Molnár Ferencz.

## S Z E M É L Y E K:

László	Szeghő Endre	Első	Dinnyési Rózi
Jolán, László neje	Haraszthy Miczi	Második	Margittay Anna
Száki János, festőművész	Bérczy Ernő	Harmadik	B.-Fülöp Teréz
Az ördög	Fekete Mihály	Negyedik	Szeghő Endréné
Selyem Czinka	Kádass Mariska	Ötödik	Abay Gyuláné
Elza	Bárdy Gabriella	Hatodik	G.-Fenyvessy I.
András, János szolgája	Kövesdy Jenő	Első	Csillagh Benő
Egy sovány hölgy	K.-Kecskeméthy	Második	Baranyai István
Első vendég	Lukács Lipót	Harmadik	Abay Gyula
Második vendég	Nyulassy Lajos	Egy éltes ur	Kotiler Vilmos

Történik: az első és harmadik felvonás Száki Jánosnál, a második Lászlónál. Idő: jelenkor.

**Helyárok:** Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllye- zartszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katon- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

**Kezdeté fél 8 órakor.**

A nézőtéren a hölgyek kalap nélkül jelenhetnek meg.

**Vége 10 órakor.**

Jegyek válthatók: délelőtt 9—12, délután 3—5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

**Gonda Adolf**

Különlegességek  
sport-, szőrme- és  
bőrárúkbán

Külön osztály:  
Gyermekruhák részére és gyapjuszövetek mér-  
ték utáni rendelésekre

Férfi, fiu- és gyermekruhák áruháza  
**Temesvár-Belváros**  
Hunyadi-utca 7. szám.

A magy. kir. állami vasuti tisztviselők szállítója.  
Telefonszám 451.

**Újdonságok!**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban  
**DRACHSLER VILMOS ékszerésznél**  
TEMESVÁR-BELVÁROS, Merczy-utca 8. — Saját ékszer-készítő és javító műhely!  
Telefonszám 799. Telefonszám 799.

**WEINBERGER JÁNOS**

Elsőrangú czipőáruháza  
Temesvár-Belváros, Hunyadi-u. 10.  
Telefonszám 257.

Alkalmi és estélyi-czipő külön-  
legességek. Egyedüli raktár  
„Chasalla” rendszerű egészség-  
ügyi czipőkben.

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében, Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.